

流利阅读个人笔记分享：[GitHub - zhbink/LiuLiYueDu: 流利阅读pdf笔记汇总](#)，此为@zhbink个人学习笔记，请勿用于商业或其他用途。

本文内容全部来源于流利阅读。流利阅读对每期内容均有很好的文章讲解，向您推荐。

您可以关注微信公众号：[流利阅读](#) 了解详情。



### South Korea court strikes down six-decade-old abortion ban

韩国法院废除了长达六十年的堕胎禁令

In a 7 to 2 vote, Seoul's Constitutional Court overturned a 66-year-old ban on abortion, which denied abortion except for in cases of rape, incest or if the mother's health is at risk. The verdict paves way for South Korea to legalize abortion, knocking down one of the most stringent abortion bans in the developed world.

韩国宪法法院以 7 比 2 的投票结果推翻了长达 66 年的堕胎禁令。该禁令禁止堕胎，除非有强奸、乱伦的情况，或者在孕妇的健康受到威胁时。这一裁决为实现韩国堕胎合法化铺平了道路，打破了发达国家中最严苛的堕胎禁令之一。

Under the now-overruled regulation, women could be fined or jailed for a year for having

abortions, while doctors who assist with them could face up to two years in prison. 根据这条如今已被废除的法规，女性可能因堕胎而被罚款或被判监禁一年，而协助她们堕胎的医生可能面临高达两年的监禁。

However, a survey by Korean Women's Development Institute last year of 2,006 women aged 15 to 44 found one out of five respondents have received abortion—97 percent of them illegally.

然而，在去年，韩国妇女发展研究所对 2006 名 15 到 44 岁的女性进行了一项调查。调查发现，有五分之一的受访者曾堕过胎，且这其中有 97% 是非法堕胎。

Lee Han-bon of Lawyers for a Democratic Society said individuals were rarely punished for abortion unless deliberately reported to the police, usually by boyfriends or husbands seeking reprisal. "The premise of the abortion law was protection of unborn children, but in reality the restriction just made women vulnerable to fear of punishment."

来自民主社会律师组织的李汉邦（音）表示，人们通常不会因为堕胎而受到惩罚，除非有人故意向警方报案，而故意报案的通常是寻求报复的男友或丈夫。“堕胎法的前提是保护未出生的孩子，但实际上，这种限制只会使得女性容易害怕受到惩罚。”

Outside the verdict was met with cheers from abortion rights proponents. There were also angry outcries at the court from opponents led by small, but vocal minority of Catholics and other Christian denominations.

在法庭外，堕胎权支持者为这一裁决而欢呼雀跃。在法庭上，也有反对者愤怒抗议，带头抗议的是来自天主教和其他基督教教派的少数群体。他们人数虽少，但是声响很大。

"Now a woman can be respected for her own decision about her body," said Lee Yu-rim of Sexual and Reproductive Rights Forum.

来自性与生殖权利论坛的李玉琳（音）说：“现在，人们能尊重女性对自己的身体作出的决定了。”

— Washington Post: South Korea court strikes down six-decade-old abortion ban

---

## 重点词汇

### **strike down**

取缔，终结（法律或者规定）；摧垮，使某人丧命

例句：Karl Lagerfeld was struck down by cancer.

### **abortion**/ə'bɔ:ɪn/

n. 人工流产，堕胎；堕胎手术

e.g.

例句：She decided to have an abortion.

**constitutional**/ˌkɒnstɪˈtuːʃənəl/

adj. 宪法的；宪法允许的

相关词汇：constitution (n.)

搭配短语：constitutional government

搭配短语：constitutional reform

**overturn**/ˌoʊvərˈtɜːrn/

v. 推翻，撤销

相关词汇：over (上面的，上方的)

相关词汇：turn (翻转)

搭配短语：to overturn a decision

搭配短语：to overturn a conviction

**incest**/ˈɪnsest/

n. 乱伦

**verdict**/ˈvɜːrdɪkt/

n. 裁决，裁定

英文释义：an official decision made in a court of law

搭配短语：to arrive at a verdict

搭配短语：verdict of accidental death

搭配短语：verdict of unlawful killing

**pave way for**

为...铺平道路

同义词：pave the way for

pave the way for 例句：The Supreme Court decision paved the way for further legislation on civil rights.

**knock down**

把（人）打倒；把（建筑物）推倒

stringent/ˈstrɪndʒənt/

adj. 严格的，苛刻的

搭配短语：stringent anti-noise regulations

**overrule**/ˌoʊvərˈruːl/

v. 否定，拒绝

相关词汇：over (翻转)

相关词汇：rule (决定，裁决)

例句：The House of Lords overruled the decision.

**respondent**/rɪˈspɒndənt/

n. 调查对象，受访者

词性拓展：respond (v.)

英文释义：a person who answers questions, especially in a survey

**deliberately**/dɪ'lɪbəɪətli/

adv. 故意地

词性拓展：deliberate (adj.)

同义词：intentionally

例句：I've been deliberately ignoring him all day.

**reprisal**/rɪ'praɪzl/

n. 报复，报复行动

英文释义：a violent or aggressive act towards sb. because of sth. bad that they have done towards you

例句：They did not want to give evidence for fear of reprisals.

**premise**/'premɪs/

n. (作为先决条件的) 假定，前提

英文释义：an idea or theory on which a statement or action is based

例句：The research project is based on the premise stated earlier.

**vulnerable**/'vʌlnərəbl/

adj. 易受伤的；易受影响（或攻击）的

搭配短语：be vulnerable to

例句：Old people are particularly vulnerable to the flu.

**proponent**/prə'pəʊnənt/

n. 支持者，倡导者

**outcry**/'aʊtkraɪ/

n. 强烈抗议；呐喊

相关词汇：cry out (大叫，喊叫)

**vocal**/'vəʊkl/

adj. 直言不讳的

**Catholic**/'kæθlɪk/

n. 天主教徒

**denomination**/dɪˌnɑːmɪ'neɪʃn/

n. 教派，宗派

**reproductive**/,rɪˌprə'dʌktɪv/

adj. 生殖的